

Villanyáramot vezetett az ajtókilincsbe és így akarta elpusztítani anyját egy bestiális fiú

Besitális módon akarta édesanyját megölni Pige József tizenkilenc éves kispesti cukrász. A fiatalember anyjával és nővérével lakott, de a családtagok között nem a legjobb volt a viszony. Különösen anyjára haragudott Pige József, mert az kemény kézzel igyekezett a könnyelmű fiatalembert féken tartani. Anya és fia között a viszony annyira elmérgesedett, hogy a fiatalember sötét bosszúra gondolt. Tegnap délután, amikor a lakásban egyedül maradt, hozzáfogott borzalmas tervének keresztül vitelére. A fiatalember leszerelte a falra erősített villanyvezetéket és azt az ajtó kilincse köré csavarta. Ugy gondolta, hogy amikor any-

ja hazatér és kinyitja az ajtót, a kilincsbe vezetett erős áram megöli. Terve azonban nem sikerült, mert véletlenül nem az anyja, hanem nővére jött haza elsőnek, aki semmi rosszra sem gondolva, nyitotta ki az ajtót és a következő percben eszméletlenül összesett. Szerencsére a leányon keztyű volt és ez mint szigetelő hatott. Így az erős áram a leány szervezetében komolyabb bajt nem okozott. Az esetről nyomban jelentést tettek a rendőrségnek, amely Pige Józsefet letartóztatta. A fiatalember kihallgatása során cinikusan viselkedett és beismerte, hogy édesanyját a villanyárammal el akarta pusztítani.

A Bánság nem egyszerű perbeli állítás amelynek valóságát tagadni vagy vitatni lehet

Nagy feltűnést keltett, hogy a nemzeti parasztpárt cluji nagygyűlésén a Bánság egyáltalában nem képviseltette magát. Ebből politikai körökben különböző következtetéseket igyekeztek levonni és a liberális táborban arról beszéltek, hogy a nemzeti parasztpárt erdélyi és bánsági tagozatai között mélyreható differenciák vannak, amelyek szakadáshoz vezetnek. Megkérdeztük a bánsági pártvezetőség egyik igen előkelő tagját, hogy mi igaz ezekből a híresztelésekből. Az illető, aki feltétlenül illetékes, a következőket mondotta:

— Tény az, hogy a Bánság nem ment el az erdélyi kongresszusra, de ebből arra következtetni, mintha elmentétek lennének közöttünk, teljesen téves.

Ez inkább csak azoknak jámbor óhaja, akik szívesen látnák az újabb pártszakadást nálunk. Annak, hogy mi nem mentünk el Clujra, két oka van. Az egyik az, hogy

Cluj nagyon messze esik tőlünk.

Emberek most mezőgazdasági munkával vannak elfoglalva, a terméskilátások nem nagyon kedvezőek, a terhek viszont nagyok és így nem terhelhetünk meg embereinket azzal, hogy ilyen költséges utazásnak tegyük ki. Negyven-ötven emberrel képviselteni magunkat, nem lett volna méltó a Bánsághoz, ezrével pedig nem indulhattunk utnak.

— Sulyosan esett latba az is, hogy nem engedjük a Bánságot háttérbe szorítani. A Bánság politikai sulyánál fogva semmiben sem marad Erdély mögött.

Mi is vagyunk, élünk és létünket egyszerűen letagadni nem lehet. Mi nem vagyunk egy egyszerű perbeli állítás, melynek valóságát vitatni lehet. Mi már többször meghívtuk a pártvezetőséget, hogy rendezze meg a kongresszust a Bánságban. Mi is össze tudunk hozni ötvenezer

embert. Ha Brasovban tudnak kongresszust tartani, úgy tarthatnak Timisoarán is. Reméljük, hogy ez a kívánságunk teljesedésbe is fog menni és

a legközelebbi nagygyűlést nálunk tartják meg.

Akkor majd meglátják, hogy a Bánság-

Az elmúlt évben a világ államai ezer millió angol fontot fordítottak a hadi felszerelésre

Lloyd George, aki a világháború alatt Anglia miniszterelnöke volt, a Béke és az újépítés ligájának ülésén kijelentette, hogy visszatér az aktív politikai életbe, mert az aktuális világproblémák megoldásánál segítséget kíván nyújtani az angol kormánynak. A jelenlegi aktuális problémák a gazdasági világháború és a béke fentartásában csucosodnak ki. A világgazdasági helyzet egyre rosszabbodik és ez vonatkozik a békére is. A helyzet sulyosabb mint 1914-ben, mert akkor is állandóan a békét hangoztatták,

A júniusi nyugdíjak kifizetésénél megállapítást nyert, hogy városunkban a nyugdíjasok között egyellen idegen állampolgár sincsen

Megirtuk, hogy az összes nyugdíjasoknak igazolni kell román állampolgárságukat. Beszámoltunk arról is, hogy Vasiliu Petru pénzügyigazgató június hónapban még kifizette azoknak a nyugdíjat, akik igazolni tudták, hogy jogosultak az állampolgárságra és csupán a megfelelő okmányt nem tudták eddig beszerezni. Ilyenformán a júniusi nyugdíjak kifizetését befejezték a megállapítottak, az itteni nyugdíjasok között egyetlen idegen állampolgár sincsen. Az összes

ban mire képes a nemzeti parasztpárt. Ismétlem azonban, hogy semmiféle ellentét a politikában közöttünk és a pártvezetőség között nincsen. Hű katonái vagyunk a pártnak és azok is maradunk. Lekicsinyelni, vagy pláne semmibe venni, azonban nem engedjük magunkat.

de most nagyobb előkészületeket tesznek a háborúra, mint 1914 előtt. Németország tíz éven keresztül kérte a győző államokat, hogy a leszerelésre tett ígéretüket váltásák be. Most azonban ezek az államok inkább beienyugodtak Németország újbóli fegyverkezésébe, semhogy egy lépést tegyenek a leszerelés érdekében. Az elmúlt évben a világ ezer millió angol fontot fordított a hadfelszerelésre és a jövő kilátásai még ennél is rosszabbak.

nyugdíjasok ugyanígy vagy igazolták a román állampolgárságukat, vagy ha ezt okmányszerűen nem is tudták még bizonyítani, de itt születtek és itt is teljesítették állami szolgálatot. Számos olyan eset derült ki, mikor a magas életkorban levő nyugdíjasnak nem volt állampolgársági bizonyítványa, pedig itt élt, de gyermekeit közben mégis felvették az állampolgárok kimutatásába. Ezeknek az ügyek most van elintézés alatt és így ezek sem vesztik el nyugdíjukat.

Az osztrák kormány vissza akarja adni a Habsburg-családi vagyont Zitanak és Ottónak

Az egyik budapesti lap bécsi szerkesztője arról értesül, hogy Karvinszky báró, osztrák igazságügyi államtitkár a múlt hét végén Stenockerseebe utazott és napokon át tárgyalta Zita exkirálynéval, valamint Ottó királyfiával. Az osztrák kormány ugyanis megbizta az államtitkárt, hogy a királyi családdal a Habsburg-vagyon visz-

szadására vonatkozólag megfelelő módozatot beszéljen meg. Az osztrák kormány elérkezettnek látja az időt arra, hogy a Habsburg-ház vagyonát, amelyet a forradalom alkalmával elkoboztak, most a királyi családnak visszaadja. A schönbrunni kastély és a Hofburg természetesen nem kerülne vissza a család birtokába. Karvinszky ismertet-

Utolsó kedvező alkalom
a legjobb vásznak
és teljes menyasszonyi
kelengyék beszerzésére!

Norbert Langer világhírű vásznai

amíg a készlet tart

még nem létezett ousó áron kaphatók

KANIZSA végeladásban

II. ker., Strada 3 August

te az osztrák kormány ama álláspontja is, amely szerint Zita és Ottó visszatérése osztrák területre ez idő szerelm nem kívánatos. A Reichspost legutósa száma erőlyesen követeli az 1919-es megszavazott törvény megszüntetését, amely a Habsburg-család tagjainak Ausztriából való kiutasítására és Habsburg-vagyon elkobzására vonatkozik.

A megyei prefektusok hetedik országos kongresszusa

A Lapusna-megyei Calaras városban tegnap megkezdődött a megyei prefektusok hetedik országos kongresszusa. A kongresszuson Inculete belügyminiszter elnökölt, de azon Sassa földművelésügyi miniszter is résztvett. A kongresszust a belügyminiszter nyitotta meg, aki nagy expozé mondat arra, hogy a közigazgatás egyik nagy célja a közegezség emelése és a föld termékeinek sűgének növelése legyen. A belügyminiszter ezenkívül hangoztatta, hogy az országban megindul az utépítés. Felhívta a prefektusok figyelmét még a vidéki és a városi rendőrség és a csendőrség szerepéről, mert a rend biztosítása nélkül építő munka nem lehetséges. Végül bejelentette, hogy királyi alapítvány az idén is kiküldi országait a közegek tanulmányozására és a helyi lakosság támogatására. A következő felszólaló Sassa földművelésügyi miniszter volt, aki földművelésügyi kérdésekben nyújtott tájékoztatást a megyei prefektusoknak.

Sirva kísérté

a gyászoló tömeg a kis Werschinger leányt utolsó útjára

Tegnap délután temették el az Igietuszóda medencéjébe belefulladt Werschinger Erzsébetet, a Piata Asanesti szám alatti gyászházból. A temetési szertartást Wetzl György negyedik kerületi király végezte, aki a sirnál megható szavakkal búcsúztatta a tragikus körülmények között elhunyt zárdanövendéket. Óriási tömeg kísérte utolsó útjára Werschinger Erzsébetet. A tizenöt esztendőes leánya életének ily váratlan és megdöbbentő körülmények között bekövetkezett vége nemcsak szüleit kimerítő mélységes gyászba, de minden embernek könyhullató részvételt váltotta ki. Temetésre kivonultak az elhunyt leány volt iskolatársnői tanárnőikkel, a zárdai nővéreivel együtt, valamint a negyedik kerületi leányok kongregációja is testületileg részt vett, mivel Werschinger Erzsébet bucsútagya volt a kongregációnak. A halott kis leány édesanyja, amikor meglátta a temetésen leányának társnőit és az apácaikat aléltan esett össze. Szem nem maradt száron a frissen hantolt sir előtt, amelynek várágokkal telehintett ágyában szendereg fiatal kis zárdanövendék örökre lezáró szemekkel.

Terminus variete-bar
nyári helyiségei
megnyitak!

A város legkellemebb
szórakozó helye

Elsőrendű műsor

Kezdeté pont fél 11 órakor

Németország nem tér vissza Genfbe — ezt válaszolta Berlin az angol kormány érdeklődésére

Franciaország politikai köreiben tegnap reggel élénk megütközést keltett az a hír, hogy Anglia és Németország között állítólag mégis tanácskozások vannak folyamatban légi egyezmény megkötés érdekében. Ez a hír annál nagyobb meglepetést keltett, mert az Edén miniszter legutóbbi párisi látogatása alkalmával Laval miniszterelnöknek oly értelmű ígéretet tett, amely szerint Anglia Franciaország tudta nélkül Németországgal újabb tárgyalásokat nem kezd.

Az Edén miniszter azt írja, hogy a német-angol tárgyalások felett nem szabad számítani és Franciaországnak nem szabad meglepetést az, ha London és Páris egy szép napon légügyi megegyezést írnak alá. Ebben az esetben Franciaország nem tehet mást, mint ezen egyezményhez csatlakozni.

A francia sajtó felfüggetlen híradása szerint a francia sajtó hangoztatja, hogy Franciaország semmi körülmények között nem követi Angliát a légi egyezmények megkötésének ügyében. Ha Ribbentrop egy napon Párisba érkezik, akkor Laval részéről udvarias és megértő fogadtatásban részesül, ugyanakkor a határozottan visszautasítja a kétoldalú egyezmény megkötésének gondolatát.

Franciaország önző céljait nem hajlandó közjogi tárgyalásokba bocsátkozni, és saját érdekeiért barátait, valamint szövetségeseit elejteni. Nagy feltűnést kelt a diplomácia körében az a római hír, amely szerint Mussolini miniszterelnök tengerészeti miniszteri minőségben váratlanul kikülvüli ülésre hívta össze az olasz tengerészet tengernagyai hivatalának legfőbb bizottságát. Ez a bizottság megkezdte üléseit.

Mussolini váratlan lépése kétségtelenül a német-angol tengeri egyezmény aláírásával és Edén legutóbbi római látogatásával áll összefüggésben.

Avenol népszövetségi főtitkár július hetedikén Londonba érkezik és utának célja, hogy ismét felvegye a szelvényes kapcsolatokat Hoare külügyminiszterrel, valamint az angol kormány többi tagjaival az olasz-etiópiai kérdésben.

Az angol alsóház tegnapi ülésén Hoare külügyminiszter Cock munkáspárti képviselő kérdésére kijelentette, hogy az angol kormány érdeklődött, vajon milyen határozott feltételek mellett hajlandó Németország a Népszövetségbe való visszatérésre.

A német kormány azt válaszolta, jelenleg nincsen abban a helyzetben, hogy a lord Simon által április kilencedikén és Hitler által május huszonegyedikén tett nyilatkozatot megváltoztassa.

Az admirális első lordja azután megcáfolta Lloyd George azon állítását, mintha Németország ajánlatot tett volna Angliának a buvárnaszád-harc megszüntetésére és Anglia ezt az ajánlatot visszautasította volna. Az igazság az, hogy Anglia szintén sürgeti a tenger-alattjáró harc megszüntetését, de más államok nem osztoztak ebben a felfogásban.

Feltűnést keltő házkutatások folytak tegnap Aradon, Radnán és Lipován. A nyomozó hatósági közegek tegnap a reggeli órákban megjelentek az aradi minorita rendházban és átkutatták a rendház, valamint a templom belsejét.

A rendőrség és a csendőrség megjelenése a minorita rendházban futótűzként terjedt el a városban és csakhamar nagy tömeg gyűlt össze, hogy az eset további fejleményeit megtudja. A házkutatás során lefoglalták a rend hivatalos levelezését, ezenkívül megállapították azt is, hogy a rend egyik tagjának nincsen román állampolgársága. A házkutatás során állítólag a rendház padlásán régi magyar zászlókat is találtak volna, amelyek valószínűleg még 1920 óta hevernek a padláson. A házkutatás az aradi ügyészség utasítására történt és déli tizenkét órakor ért véget.

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

esteli telefonértesítés szerint Radnán az ottani franciskánus rendházban, a kegytemplomban, a radnai katolikus tanító házában és Lipován a katolikus plébánián. Ezek a helyeken azonban a hivatalos közegek semmit sem találtak és a házkutatás eredménytelen maradt. Ezen házkutatásokra vonatkozó értesülést fentartással közöljük.

Aradon katolikus körökben valószínűnek tartják, hogy a házkutatás összefüggésben áll azokkal a feljelentésekkel, amelyeket Ghibu Onisifor tanár tett az aradi minorita rend és Pazsity Bonaventura dr. házfőnök ellen is. A minorita rendet ugyanis csalással vádolta meg Ghibu tanár, aki azt is állította, hogy Pazsity Bonaventura dr. jogtalanul használja a provinciális címet. Ghibu és a házkutatás közötti kapcsolat lehetősége azért is felvetődik, mert Ghibu már kedden Aradra érkezett és tegnap is egész nap a városban tartózkodott.

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Hasonló házkutatás volt Aradról nyert

Reumát szerzett

A térdében kezdődött, azután átterjedt a karokra, nyakra és a hátra

A Kruschen-só hatása csodálatlanul töltötte el

A reumát az jellemzi, hogy — akár csak az öregség — észrevétlenül lepi meg, nő, míg egy szép napon a hűgysav ellenséges karmaiban találja magát. Ez történt e nővel is:

„Először tíz évvel ezelőtt szenvedtem reumában — írja. Bal térdemben és izületemben kezdődött, amely megdagadt és metsző, hirtelen fájdalom gyakran sántításra és jaggatásra késztetett. Azután jobb karomban jelentkezett és álmatlan éjszakákat okozott. Állandóan nőtt hevesebben, gyakran hirtelen a nyakamban jelentkezett, majd a vállakban és a hátban, a rohamok pedig rendszerint 3—4 napig tartottak. A reuma mind általánosabb lett és nem tudtam karjaimat felemelni, vagy a hétamon összekulcsolni, a nélkül, hogy ne okozott volna e mozdulat nagy fájdalmakat. Vettem egy üveg Kruschen sót, bevetttem azt és az eredmény meglepő volt. A fájdalmak elmúltak, az energia visszatért és most nagy fürgeséggel dolgozok és járkálok. Már azt hittem, hogy a reuma miatt nyomorék leszek és időnek előtte megöregszem; de ez nem történt meg, mert most igen fürgé és életerős vagyok és elég erős ahhoz, hogy egy háztartásomat, mint egyéb tevékenységet ellássam, amit mind kétségtelenül a Kruschen só csodálatos hatásának köszönhetek.” — E. M. G.

A Kruschen-sót több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegeként 95 leiért kapható.

nincs az a kabaréelőadás, amelyet a végtelenségig el lehetne hallgatni. Még a japánok is legfeljebb félnapot töltenek a színházban, pedig nekik aztán igazán van türelmük és keleti idegeik.

Eljött az éjszaka. És abban aztán lassan-lassan egytetért mindenki, hogyha jön az éjszaka, aludni kell. Morpheus karjaiba szenderült a ház, csak Huey Long mormolta tovább egy dervis konokságával válogatott bormirtságait. Célját elérte, kibeszélte az üstét. Vajjon mi történék, ha bárhol, bármilyen körülmények között más tereméné meg ezt az értelmi rekordot? Azt mondanánk, hogy közveszélyes hülyeség, amit tesz, De a politika az más. Jegyezzük fel tehát ihó tisztellettal a halhatatlan emberi teljesítmények közé ezt a sületlenségit távrekordot és jegyezzük alá arany betűkkel Huey Long nevével.

(Flaneur)

A Pasteur-intézet az eredeti épületben jövőre megnyílik

Hónapok óta húzódik a városunkban létesítendő Pasteur-intézet kérdése. A Pasteur-intézet körüli harcot a város ideiglenes bizottsága idézte fel, amely azt kívánta, hogy a Pasteur-intézetnek szánt épületet más egészségügyi célokra használják fel. Az új épületben a Fehér Kereszt kórházat akarták elhelyezni, míg a Pasteur-intézet a volt munkásonthoz épületébe került volna. Az a bizottság, amely a Pasteur-intézet létesítésének tervét felvetette, Telegut János dr. főorvos elnöke alatt ellenzte a tervet és a harc meghozta a kívánt eredményt, mert az illetékes minisztérium végleg úgy döntött, hogy a Pasteur-intézetet hagyják meg eredeti rendeltetésének. A Pasteur-intézet a jövő évben elkészül és ekkor harminc beteg elhelyezésére fog módot nyújtani. A Pasteur-intézet felső emeletén helyezik majd el a poliklinikát, ezenkívül berendeznek majd két szobát elmebeteg megfigyelésére is. A Fehér Kereszt kórház valószínűleg a volt munkásonthoz épületébe kerül. A miniszter döntése nagy jelentőségű, mert a timisoarai Pasteur-intézet megnyitásával a bányászati közegészségügy sokat nyer.

Legkiválóbb üdülő a steierdorfi nvaralótelep és magaslati gyógyhely
Penzió napi négyszeri étkezéssel
125—135 lei
Napiürdő tussal
Gyermekek részére játszótér
Kérjen prospektust!

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—44

▲ „Jemesvarer Zeitung” nyomda
nyomása.

Kitünő, kitünő

végre itt a szünidő, — énekelték régen ez-
időtájt a diákok, boldogan, hogy kezdődik a
vakáció, hogy elhagyhatják hosszú két hó-
napra a poros iskolapadot. És bámulta tág-
ranyilt szemekkel a középiskola aprajá-
nagyja a leértésgizett urakat, akik már
sétapálcával a kezükben, cigarettával szá-
jukban fészegtek az utcán, készülődve a
bankettre, ahol már mint teljesen egyenran-
guak kocintanak majd nemrég még annyira
respektált tanáraikkal. Hova tűntek, mi-
csoda visszahozhatatlan messziségébe az
időknek ezek a boldok diákdíók, amelyeket
a valahai regények úgy méítanak, mint a
gyorsan elszálló élet aranykorát. Nincs töb-
bé szépséges diákélet, üresen kong, hogy
gaudeamus igitur, juvenes dum sumus, mert
a mai ifjúságnak nincs azon semmi örven-
deznivalója, hogy fiatal. És az érettséginek
is elveszett a poézisa. Különben is az idén
nincs igazi érettségi. A bukkott érettségiz-
nek ujra. És ez a bukkott érettségije a mai
idők leghűbb allegóriája. Mindazok birköz-
rak most kétségbeesetten, akik egy teljes
évre visszavetettek. És azok, akik levizgá-
znak, azoknak érzéseire is több üröm egyve-
dik, mint öröm, már jó eleve. Mi vár rájuk,
mivel fogadják őket az élet? A főiskolák el-
hessegetik a legtöbbit, kontingentálva már
az ismeretszerzés, a továbbképzés szabad le-
hetősége is, azok az ifjak, akik pedig elhe-
lyezkedni szeretnének, máris beiratkozhat-
nak a türelem határozatlan évszámú iskolá-
jába, mert töredékükre vár csak pálya vagy
más munkaelhelyezkedési alkalom. Szünidő
után még hosszabb kényszerszünidő vár a
legtöbbit. A kegyetlen élet, amely már nem
is mér, nem is buktat, csak egyszerűen nem
vesz tudomásul. Milyen nagy keletje volt ré-
gen így iskolaév végén a pályamutatóknak,
hogy böngett, hogy kutatott a pezsdülő-
vérű ifjúság, mindenki hajlama szerint: —
milyen pályára menjek? Ma feleslegessé vál-
tak ezek a vaskos kis könyvek, minden elfér
egy kétségbeesett sóhajlásban: — milyen
pályára menjek? Öröm volt még a tollnak is
egykori érettségik idején ünnepelni a nagy
vakációt és felköszönteni a nagyélet küszö-
bére tolongó ifjúságot. De hogyan irjunk
ma erről a szép témáról vidám és boldogan
pezsdülő cikket, mikor olyan szomorú és el-
mellőzött utra indul egy kijátszott, elha-
gyott ifju nemzedék? (F.)

— Vaida ma este beszél a fővárosban.
A Vaida által alapított Román Front
szervezet ma este a fővárosban gyűlést
tart, amelyen Vaida Alexandru is felszólal,
aki a numerus vahalicusról fog elő-
adást tartani.

Magyaros szeretet és vendéglátás várja vasárnap
a lipovai nagy nyári ünnepély valamennyi
résztvevőjét

A város kirakataiban megjelentek a
lipovai Magyar Pártnak a plakátjai,
melyekben szeretettel várnak minden-
kit nyári ünnepélyükre. Ennek megfe-
lelő a nagy érdeklődés is a helyi ma-
gyarpárti ifjúság kirándulása iránt
gyarpárti ifjúság kirándulása iránt,
amelyet vasárnap, július hó 7-én
rendeznek Lipova-fürdőre. A kirándu-
lás egyike lesz az idény egyik leg-
dezők egész sora arra törekszik, hogy a
vendégeket, akik egyrészt Timisoaráról,
másrészt Aradról is nagy számban ér-
keznek és felölelik a közbeneső falvak
résztvevőinek egész sorát, a legnagyobb
magyaros szeretettel és vendéglátással
fogadják. Szerepelni fognak a nyári
mulatságon a Bánság neves műkedve-
lői gárdái, lesz gyönyörű hangverseny,
amelyen a helybeli Filharmónia és a
Magyar Dalárda is résztvesz és fölö-
lesznek szórakozások, amiket egy nyári
multság keretébe bele lehet süriteni.

A magyar ifjúság a kirándulásnál
arra tekintett, hogy az a nagy tömegek
megmozdítására legyen alkalmas. Ezért
elsősorban a viteldiját lehető legalacsó-
nyabban igyekezett megállapítani. Ezek
szerint azok, akik nyitott társasgépko-
csin vesznek részt a kiránduláson, Ti-

— Városi alkalmazottak nyelvvizgá-
ja Aradon. A városi közigazgatási tiszt-
viselőknél és alkalmazottaknál Aradon
is nyelvvizgát kellett tenni és számo-
san voltak olyanok, akik végleg elbuk-
tak, míg másokat újabb nyelvvizgára
utasítottak. A kisebbségi alkalmazottak
közül negyvenkét olyan van, akinek
módjában áll, újra vizgáznia. A megyei
prefektura most arról értesítette a vá-
rosi közigazgatási ügyosztályát, közölje
az érdekelte alkalmazottakkal, hogy jövő
hétfőn lesz a vizsga, mert Gróza dr.
megyei prefektus, aki a vizsgáztató bi-
zottság elnöke, jelenleg Jasiban van a
prefektusok országos értekezletén.

* Budapestre érkezve a Keleti pálya-
udvarral szemben a Park Nagyszálló-
dában megtalálja kényelmét. Leszállit-
ott árak. E lap előfizetőinek 20 száza-
lék engedmény.

— Keller Mária Bonaventura iskolánővér
halála. A második kerületben lévő Miasszo-
nyunkról nevezett szegény iskolánőverek há-
zában a rendi oktatónőverek köztisztelet
tagja, Keller Mária Bonaventura, áldá-
sos pedagógiai munkásság után életének
hatvanhatodik évében meghalt. Az elhunyt
apáca Ortisoarán született, ahol az ottani
zárda mint főnöknő is működött. Az
utóbbi években a második kerületi zárda-
ban fejtett ki értékes tevékenységet. Halálát
bátyja, Keller Miklós dr. fogorvos, sógora
Parche József dr. főorvos, öccse Keller Mi-
hály kormányfőtanácsos, a szegedi dohány-
gyár vezérigazgatója, nővére Szántó Antal-
né, született Keller Janka (Budapest), só-
gornője özvegy Keller Györgyné, unokája
Wolf Mihályné, született Keller Gabriella,
Wolf Mihály építész-mérnök, valamint a ki-
terjedt rokonság gyászolja. Az elhunyt
apáca holttestét a második kerületi zárda
kápolnájában ravatalozták fel, ahonnan ma,
csütörtökön délután 4 órakor temetik.

misoarától-Timisoaráig 55 lei részvételi
díjat, míg akik csukott társasgépocsin
vesznek részt, 85 lei részvételi díjat fi-
zetnek. A társas gépkocsik a Magyar
Ház elől indulnak, de elegendő jelent-
kező esetén egyet-egyét a városrészek
gyülekező pontjaira is beállít az ifjúság.

Tekintettel arra, hogy a részvétellel
együtt több kedvezmény jár, ugymint
kedvezményes étkezés, fürdés, jegy a
fürdő autóbuzsára stb. és ezeket a ked-
vezményes jegyeket a rendezőtől kell
előre kérni, mindenki igyekezzék mi-
előbb jelentkezni a kirándulásra, már
csak azért is, mert a helybiztosítás a je-
lentkezés sorrendjében történik.

Hogy a jelentkezőknek a helyzetét
megkönnyítsük, mivel a Magyar Ház-
ban nem lehet állandó szolgálatot tar-
tani, a jelentkezés három helyen történ-
hetik. A Magyar Házban, az I. K. E.
egyesületi heviségében és a Káldor-cég-
nél felfektetett iven. Minden jelentkező
a jelentkezéssel egyidejűleg a részvételi
díjat is lefizeti, mert csak így tudnak
helyet biztosítani a számára.

A társas gépkocsik indulási idejét
reggel félhét órában állapították meg.
További részleteket a napilapok útján
közlik a résztvevőkkel.

— A magyar felsőház megszavazta a
polgári légi védelmi törvényt. Budapest-
ről jelentik, hogy a felsőház tegnap meg-
szavazta a polgári légvédelmi törvényja-
vaslatot. A törvényjavaslat vitája után
Gömbös miniszterelnök mondott be-
szédet, amelyben válaszolt a különböző
felszólalásokra. Hangoztatta, hogy a tör-
vényjavaslatl kapcsolatosan már a kép-
viselőházban felmerült jogi természetű
aggályokat honorálta és az élet paran-
csoló hatása alatt felmerülő újabb módo-
sításokat is, amint azokra szükség lesz,
szintén keresztülviszi. Azután köszönetet
mondott a felsőháznak a törvényjavaslat
megszavazásáért.

— Összeültököt két személyszállító
gőzös. A japán tengerben borzalmas ha-
jószerencsétlenség történt. A Tenzan-
maru és a Midorimarum személyszállító
gőzösek összeütköztek és a Midorimarum
olyan súlyosan megsérült, hogy rövide-
sen elsüllyedt. A fedélzetén levő 253 utas-
ból 150 utas életét veszítette, de a vízbe-
fulladt a hajó egész személyzete is.

— Kenyeres-Kaufmann Miklós mosak-
szik. A több rendbeli család és okiratha-
misítás miatt a parlamenttől kikért Ke-
nyeres-Kaufmann Miklós képviselő
kihallgatását tegnap kezdte meg a
vizsgálóbíró. A kihallgatás alkalmából
Kenyeres-Kaufmann részletes vallomást
tett. Elmondotta a vizsgálóbíróknak egész
élete történetét, hogyan került Erdélyből
Budapestre, hogyan lett egyetemi hall-
gató és hogyan szerezte meg a képviselői
mandátumot. A kihallgatás után Kenyeres-
Kaufmann Miklós az újságírók előtt
kijelentette, hogy emelt fővel tekint a
vizsgálat befejezése elé, mert biztosra
veszi, hogy ebből az ügyből tisztán ke-
rül ki.

A MENTŐK
nagy nyári mulatság

július 7-én a
LUNAPARKBAN
a Mentősorsjáték húzásával
együtt,
Számos attrakció! / Tánc regge-
Belépődíj 10 lei

— Laval nem találkozik Ribben-
pal. Párisi jelentés szerint diploma-
körökben határozottan cáfolják a
hírt, amely úgy tudja, hogy La
francia külügyminiszter legközelebb
Ribben t r o p p a l találkozna.

— Társasvacsora. A Magyar Párt
sági szakosztályának kulturális al-
osztály július hó második felében olcsó társas-
vacsorát rendez a mácdok kerületi Katoliku-
sági Egyesület Bontila-utcában lévő
helyiségében, hogy a timisoarai magya-
raknak alkalmuk legyen ismeretsége-
szorosabb barátságot kötni egymással
társasvacsora tiszta jövedelme kultu-
ráért szolgál.

— Szegény gyermekek nyaraltat-
ása Balciában. A város vezetősége, min-
denn esztendőben szegény-
sorsú és beteges gyermekeket Balci-
ba az ottani üdülőtelepre küld nyaralni.
Ebben a fiuk csoportja elindult már
Balciába, ahová a gyermekek szerencsés
megérkeztek és erről a gondozók táva-
tilag értesítették a várost. Augusztus
a lányok mennek Balciába nyaralni.

— A rosszarcu emberek klubja. N-
yorkban csupa rosszarcu, bizalmatlan te-
tetű ember üldögel. Miféle furcsa ház-
Ezről és a huhogó kisértetek palotáj-
rendkívül érdekes cikket közöl Tol-
Világ lapja gazdagon illusztrált új-
ma. Egész heti olvasnivalót ad ez a néps-
képeslap tíz leírt.

— Brailai Hónap. Braila város vezetősé-
ge elhatározta, hogy július 6 és augusztus
napjai között úgynevezett Brailai Hónap-
rendez. A Brailai Hónap alatt a termés-
szépségekben és gazdagságokban bővel-
dő Braila városban mindenki kellemesen
heti el nyári szabadságát, de kitünően ér-
majd magukat a természetbarátok, a tu-
tak és mindazok, akiknek szenvedélyük
halászat. A kikötőváros ezen hónap alatt
atrakciók középpontja lesz és ekkor tá-
ják fel azokat a kitünő halakat is, amel-
ket a Filipoiu-csatornából halásznak. A
lipoiu-csatornában bárkák állanak a
delkezésére, akik a Serban-tóhoz kíván-
nenni. A Brailai Hónap látogatói villan-
son leutazhatnak a Lacul-Sarat fürdőhely-
vagy hajón kirándulhatnak Macinig, ah-
nan folytathatják utjukat a dobrogeai
gyek köré.

Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekciós szolgálata
július 2-től, július 7-ig:

— AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Kun-gyóg-
szertár, Str. Alba Iulia 4.

— A MÁSODIK KERÜLETBEN a Jahne
gyógyszertár, Strada Jacilor 26.

— A HARMADIK KERÜLETBEN a Mária
gyógyszertár, Bulevardul Carol 5.

— A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Cr-
ciun-gyógyszertár, Bulevardul Berthelot 2

— AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kőváry-
Chioreanul József és FRATELIAN Pan-
joth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai
szolgálatot tart.

Julius 7
vasárnap

A magyar ifjúság kirándulása
Lipovafürdőre
Jelentkezzék mielőbb a Magyar Házban. — Telefon 10-15

Julius 7
vasárnap

Sport

Románia és Jugoszlávia csapatai ebben az esztendőben nem vesznek részt a Középeurópai Kupa mérkőzésein

— Farkas Mózes nyelvvizsgára kötelezte a Dermatita munkásait. A Farkas Mózes vezérigazgató vezetése alatt álló Dermata bőrgyár igazgatósága nyelvvizsgára kötelezte a vállalat munkásait. A román nyelvből vizsgázó munkások tízes csoportokban jelentek meg a gyár igazgatóságából alakult vizsgáztató bizottság előtt. Mindannyian a bõripar és bõrkereskedelem körébe vágó szakkérdéseket kaptak úgy az írásbeli dolgozatokban, mint a szóbeli vizsgán. A Dermatita igazgatósága még nem hozta a munkások tudomására nyelvvizsgájuk eredményét. Az egyik bizottsági tag azt felelte a munkások érdeklődésére, hogy majd megtudja az eredményt, aki megkapja a felmondó levelet.

* Szülők figyelmébe. Vállalom július 15-től kezdve Steierdorfon gyermekek szülők nélküli nyaraltatását és felügyeletét. Francia, német, magyar társalgás. Napi teljes pensió hatvan lei. Ha c k e n b e r g e r, III., Doja-utca 54.

— Influenza, spanyoljárvány, torokgyulladás, az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint izületi bajok vagy tüdőcsuchurut esetén gondoskodjék arról, hogy gymra és belei a természetes „Ferenc József” keserűviz használatával gyakran és alaposan kitisztítsanak. Közkórházak főorvosai megállapították, hogy a Ferenc József víz lázzal járó fertőző betegségekkel is nagy szolgálatot tesz a szenvedő emberiségnek.

— Tóth Sándor lapjának, az országosan ismert és olvasott „Ellenőr”-nek új száma megjelent. Az „Ellenőr” új száma egy terjedelemben, mint tartalomban nem marad mögötte a lap előző számainak, melyek Tóth Sándor lapját országszerte közkedvelté tették. Az új számból kiemeljük az alábbi cikkeket: Kovács Dezső emlékére, A „numerus valachicus” és a román néplélek, Hegedüs Nándor: A magyar színészet helyzetéről, Tóth Sándor: Huszonhárom év után személyes ügyben, Nagy Zoltán: Négy erdélyi művészes kiállítás, Vlad főorvos dícséretes gyermeknyaraltatási akciója, stb. A lap Közgazdaság rovatában beszámol az elmúlt félhónap közgazdasági eseményeiről. Az „Ellenőr” kapható az országban minden hírlapárúsnál és pályaudvarokon.

* Iskolai előjegyzések. A negyedik kerületi római katolikus elemi fiúiskolában előjegyzések és felvilágosítások az 1935/36-ik tanévre, a nyári szünidő alatt minden kedden és pénteken délelőtt 9-től 12 óráig tartanak meg az új iskolaépület igazgatói irodájában.

WOLFSBERG

nyaraló- és üdülőhely

1000 m magasságban a tengerszín felett

m e g n y i l t.

A legolcsóbb üdülőhely, magaslati levegő és napfényvel. Elsőrendű ellátás. Szabadfürdő. / Kérjen — kötelezettség nélkül — prospektust

Weinfurter J.-től
Slatina-Timis Jud. Severin

* A detai Magyar Nőegylet szombat, július 6-án este kitérő szereposztásban bemutatja a Vadvirág című operettet. A darabban a detai műkedvelői gárda legjobb erői lépnek fel és az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A rendezőség mindent elkövet a siker érdekében.

— Szubrett mint. **büvésznő és -büvész** né Ki lehet ez a titokzatos asszony, aki ismert szubrett letére felcsoportosított büvésznőnek és egyben férjhezment egy büvészhez. Erről közösi képekkel illusztrált cikket a Déli-
é b új száma. Színházi pletykák, beszámolók, cikkek, novellák, film- és gazdag rádiórovat teljes műsorral teszik változatosabbá a népszerű színházi hetilap új számát, melynek ára hét lei.

Olaszország — mint ismeretes — javaslatot terjesztett be a Középeurópai Kupa bizottságához és abban két svájci, egy román és egy jugoszláv csapat részvétele mellett foglalt állást. Az osztrák szövetség és a nagygyűlések csak mérsékelt lelkesedéssel fogadták a javaslatot. Az osztrák szövetségnek különben az az álláspontja, hogy a szabályok értelmében a legközelebbi július 24-én megtartandó bizottsági ülésen az olasz javaslat nem is tárgyalható, mert ebben a kérdésben csak a közgyűlés dönthet, amelyet viszont csak jövő évben hívhatnak össze. Bécsi körök egyébként tapintatlannak találják a svájciakra vonatkozólag az olasz javaslatot, mert a svájci csapatoknak az utóbbi időben való kitűnő szereplései után nem látják indokoltnak, hogy a jövőben csak két csapattal szerepeljenek. De a bécsi nagy csapatok is ellenzik a román

és jugoszláv csapatoknak a kupamérkőzésekbe való bevonását, mert bizonyosra veszik, hogy a nagygyűlényű osztrák közönséget nem fogja érdekelni a román vagy jugoszláv csapatok vendégszereplése. Ilyen körülmények között bizonyosra vehető, hogy Romániának és Jugoszláviának a középeurópai kupamérkőzésekben való részvételéről ebben az esztendőben le kell mondani. A Középeurópai Kupa különben minden országban óriási tömegeket vonzott a pályákra. A frissen összeállított statisztikák szerint a Középeurópai Kupa küzdelmeit eddig 208.000 ember nézte végig. A rekordot Bécs tartja 70.000 nézővel, a második helyen Olaszország áll 54.000, a harmadikon Csehszlovákia 49.000 főnyi publikummal, míg a magyar csapatok kupamérkőzéseit eddig 35.000 ember nézte végig.

A Ripensia vasárnap a Juventus ellen játsza utolsó nemzeti bajnoki mérkőzését

Utolsó nemzeti bajnoki mérkőzését játsza vasárnap a Ripensia. Ellenfele a Juventus lesz, amely legutóbb a körösparti zöld-fehér csapatot fektette két vállra. A Ripensianak a bajnokság érdekében bele kell fektünie a játékba, mert amennyiben egy pontot leadna, úgy a Venus a tabella végső kitalálásánál könnyen megelőzheti. A sportköz-

zéség azonban bizonyosra veszi, hogy erre nem kerülhet a sor, mert a Ripensia vasárnap eredményes játékot mutatva, városunknak biztosítja a nemzeti bajnok büszke címet. A nagy érdeklődéssel várt mérkőzést vasárnap délután félhét órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítják le.

A kitűnő török csapat megverte a Juventust

A fővárosban érdekes futballmérkőzés volt, amelyen a török kupa győztese, az istambuli Fener Gunes nevű csapat játszott a Juventus ellen. A török csapat igen jónak bizonyult és kemény küzdelem után 2:1 arányban meg is nyert a mérkőzést. A török együttesben kitűnő fizikumu futballisták szerepeltek, akiknek megfelelő technikai tudásuk is van. Különösen balszélsőjük emelkedett ki a csapatból és klasszis játékos mutatott. A török csapat ma, csütörtökön a román kupagyőztes CFR ellen szerepel.

Hiden megunta már a francia futballt

Bécsbe érkezett hírek szerint Hiden, az osztrák csodakapus, ősszel végleg megvált a párisi Racing Clubtól. Barátaihoz intézett levelében azt

— A Saar-vidék volt népszövetségi biztosja Anglia budapesti követe lesz. A londoni Evening Standard című lap úgy értesült, hogy Sir Joffrey Knoxot, a Saar-vidék volt népszövetségi biztosát, érdemei elismeréséül Anglia budapesti követévé fogják kinevezni.

— Az emberbőrre fényképezett ideál. Egy londoni divathölgy külön ötlete kapcsán kezd terjedni a legújabb divathóbort, a hölgyek különleges eljárás segítségével szívik föl a fotográfálják ideáljuk fényképét. A divat legkisebb alakulásáról is beszámol a Párisi Divat, mely minden számában rengeteg új szabásmintát és kézimunkát közöl.

írja, hogy unja már a francia futballt és a legszívesebben visszatérne Bécsbe. Hiden még mindig régi nagy formájában és az Austria ezért szívesen látná csapatában.

Biciklin óránként huszonhat kilométert tett

Ebben az esztendőben is lefutották a Tour de Hongrie kerékpárversenyt, amely öt napig tartott. A versenyzők 1301 kilométeres utat tettek meg. Az utolsó szakasz a 190 kilométeres Kaposvár—Budapest utszakasz volt. A nagy hőség igen megviselte a versenyzőket, akiket Dombóváron a tüzoltóság várt és a motoros Niagara fecskendők segítségével üdítő mesterséges esővel fogadtott. Az ötnapos körversenyt Németh Károly (BSE) nyerte meg 40 óra 26 perc idővel. Németh Károly átlaga óránként huszonhat kilométer volt, ami a rekkenő hőségben jó eredménynek számít.

— Négy száz millió lei vasutak és utak építése. Királyi dekretummal — jelentik a fővárosból — négy száz millió lei rendkívüli hitel nyitottak a közlekedésügyi minisztérium részére. Ezt az összeget vasutak és utak építésére kívánják fordítani.

— Neves tudós öngyilkossága. Megdöbbentő öngyilkossága történt Szekszárdon, ahol a J Oszkár nyugalmazott főszolgabíró és neves ornitológus, aki az ismert gyöngyi madárvárta igazgatója, agyonlőtte magát. Családja súlyos ideg-bajával magyarázza végzetes tettének elkövetését.

CAPITOL

Csütörtök, július 4-től kezdve

A nagy sláger:

BARCAROLA

Offenbach „Hořimann mesé motívumai után.

A velencei „Barcarola“ ünnepe egy csodás szerelmi éjszakájának története

A főszerzőkben:

Gustav Fröhlich Lida Baarowa

Monopol:

Filmcentrala, Timișoara

Ezen filmnél a szabadjegyek nem érvényesek.

— Tüntető munkások és rendőri res összetűzése. Ottavából jelent, hogy az amerikai Regina város sulyos összetűzésre került a sor a tüntető munkások és a rendőrség között. A városban három ezer munkás tüntetést felvonulást rendezett, mire kivonult a rendőrség, hogy a tüntetőket szétszórassa. A munkások azonban szeszálltak a rendőrökkel és kövekkel dobálták azokat dobálni. A rendőrség könnyfakasztó gázzal telített bombákkal dobott a tömegbe, majd sortűzrel. Az összetűzésnek egy rendőr is áldozatul esett, akit a sztrájkoló munkások agyonverték. Ötven munkás megsérült, közülük egy haldoklik.

— Egy rendőr két fiát pappá szenteltek. Amerikában nem mindennapi dolog a megváltás a napokban. Egy ir származású rendőrnek egyszerre két fiát szenteltek pappá.

— Kétezer gyermek tűzveszedelemből megmentették. A New Jersey államban levő Hudson-folyó partján elterülő Palis parkban tegnap óriási tüzvesz pusztította a parkban levő összes épületek elhamvasztották. Szerencsére a tüzoltóság sikeresen idejében kimenteni a parkban levő kétezer gyermeket, akik közül csak egy szenvedett kisebb sérüléseket.

— Lelőkte részeg feleségét a padlásról. Onet Pavel padureni gazda a feleségét a padlásra és részegre itta magát. A gazda hazatért, ittas feleségét a padlásra és részegre itta magát. A gazdát eldühítette, hogy az asszony lelokte a padláslepcsőn. Az asszony négy bordáját elverte és más sérüléseket is szenvedett. Az asszonyt bevitették a kórházba, a gazdát pedig a bírósághoz vették.

— Tűz elpusztított egy jéggyárat. A főváros közelében levő Colentina város rész elpusztította a jéggyárat. A jéggyár kor a lángok elérték a működésben lévő gépeket, azok felrobbantak és a robbanás ereje az épületet romba döntötte.

Közgazdaság

Románia kivitele az év első négy hónapjában a tavalyi helyzettel szemben százezer tonnával csökkent

Pénzügyminisztérium elkészítette a kimutatást, amely az év első négy hónapjának külkereskedelmi forgalmáról szól. Ezek az adatok reális képet mutatnak a külkereskedelmi rendszer tarthatatlanságára, azt bizonyítják, hogy az ország az elmúlt év első négy hónapjában exportjával szemben mennyiségileg 22.000 tonnával, értékben pedig 1110 lelei esett vissza. Míg tavaly az export 2,618,560 tonnát tett ki, ennek értéke négy milliárd 175 millió levi volt, addig ebben az évben a kivitel 2,607,777 tonnára csökkent. Ugyanakkor a behozatal tavaly 161,273 tonnát, azaz négy milliárd 95 millió leit ért el, idén csak 137,316 tonna külföldi importáltak három milliárd 400,000 leit értékben. A pénzügyminisztérium kimutatása szerint a román

külkereskedelem csak azért aktív, mert a behozatalt csökkentették és ha nem lennének devizakorlátozások, úgy Románia külkereskedelmi mérlege ebben az esztendőben is deficittel zárulna. Románia külkereskedelmi mérlege Németországgal, Csehszlovákiával, Angliával, Franciaországgal, Ausztriával, Magyarországgal és Lengyelországgal szemben passzív. Ezek az országok fedezik Románia egész importjának 74 százalékát és így érthető, hogy egyedül Csehszlovákiával, Magyarországgal és Lengyelországgal szemben több mint 360 millió lelei passzív a külkereskedelmi mérleg. Románia kivitele csak Olaszországgal, Görögországgal, Hollandiával, Egyiptommal és Palesztinával szemben aktív, de május és június hónapokban az áru-kivitel helyzete ezekben az országokban is leromlott.

Megkezdődött a Bánságban az aratás körülbelül 25,000 vagon kielégítő minőségű búzára van kilátás

Mány nap óta erős kezek vágják a búzát és búzakeresetek borítják a területet. A Bánságban folyik az aratás, mely még néhány hónap előtt aggodalmat keltett a gazdaságszervezők körében. A júni fagyok ártottak a búzáknak, melyek sárgulni kezdtek és a sötétlen lárnák rossz termésként beszéltek. Az aratással azonban a buza fejlődés megjavult és az idén is kielégítő termésről számolhatunk be. A Bánságban 400,000 holdat vetettek be búzával, melyek területről mintegy 25,000—30,000 vagon búzát fognak aratni, ami jelenti, hogy holdankint az átlagos

termés hat métermázsát tesz ki. Felsőtorontálban az aratás még jobb eredményt ígér és ott holdankint 7—8 métermázsára átlagtermést remélnek. Városunk környékén a leggyengébb a termés, mert itt csak 3—4 métermázsára buza lesz az átlagtermés, városunktól délre 4—5 métermázsára, Deta, Mauren, Birta környékén pedig hat métermázsára átlagtermést várnak. Arad és Lipova környékén szintén hat métermázsára lesz holdankint az eredmény. A buza minősége is kielégítő, mert a termés hatvan százalékára 78—80 kilógram fajsúlyú buza lesz, de a negyven százalék sem

lesz rosszabb 74—75 kilógramos búzáknál.

Azt egyelőre nem lehet még meghatározni, hogy az idén a Bánságból mennyi búzát fognak eladni. Előreláthatólag négyezer vagon vetőmagnak kell, 8000 vagont pedig a bánsági fogyasztás tesz ki, míg exportcélokra valószínűleg 4—5000 vagon fog jutni. Az új buza kisebb tételekben már a jövő héten piacra kerül és nagy keresletnek fog örülni. Az új búzáknak a kormány intézkedései folytán 340 lei lesz az ára métermázsánként. Új búzában eddig nem történt még lényeges ütlekötés, mert elegendő régi buza van raktáron.

Ami a többi gabonaneműt illeti, szintén kielégítő a helyzet. Az árpa jónak ígérkezik úgy mennyiségileg, mint minőségileg és nem fog alatta maradni a tavalyi termésnek. A zab is szép és a tengeri, amely esőre áhítozik, ugyancsak kielégítő termést ígér. Az idei aratás tehát nem okozott csalódást a gazdáknak.

LENGYELORSZÁG BETILTOTTA A ROMÁN ÁRUK IMPORTJÁT. Fővárosi jelentés szerint a lengyel kormány értesítette a román kormányt, hogy betiltották a román áruknak Lengyelországba való importálását. A lengyel kormány intézkedése válasza azokra a rendszabályokra, amelyekkel megnehezítették Lengyelország romániai exportját.

Amerika deficitet zárt a költségvetésében. Amerika idei költségvetése június 30-án járt le. A költségvetési év a jelentések szerint hároméves milliárd dollár deficitet végződött.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti): francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, angol font 490—500, olasz lira 8.80—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, lengyel zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50.

Meghosszabbított importengedélyek. Fővárosi jelentés szerint a minisztertanács meghosszabbította az importengedélyek érvényességét, amelyek a csehországi kompenzációs importra vonatkoznak. Ezek az importengedélyek a minisztertanács határozata értelmében további harminc napra érvényesek.

A magyar kormány állandósítja a gabona árát. A magyar kormány azzal a gondolattal foglalkozik, hogy a gabonaárakat állandósítani fogja. Arról van szó, hogy a buza árát métermázsánként tizenöt pengőben fogja megállapítani.

A kereskedelem fejlesztése. A kormány gazdasági bizottsága T a t a r e s c u elnökele alatt ülést tartott, amelyen a külkereskedelmi fejlesztésével megbízott tanács által előterjesztett javaslatot beszélték meg.



Rakettek, 1935. modellek, csak világmárkák, u. m.: Dunlop, Atlas, Hazells, „E. O. Z.”, Hammer, Persenico stb. **Óriási választékban, labdák, cipők, hurokzok, legoesebben RECTA sportüzletben,** Strada Vasile Alexandri

Üzletlen még mindig a gabonapiac. A bánsági gabonapiac üzletlen, lanya irányzat uralkodik. Kínálat bőven van minden terményáruban és gabonaneműben, de kereslet mérsékelt érdeklődés mellett csak a tengeri iránt mutatkozik belföldi szükségletre. A piaci árak a következők: 76 kilós bánsági ó-buza 360, 78 kilós torontáli buza 370, új buza 340, tengeri 240—245, zab 310, ó-termésű takarmányárpa 250, új termésű takarmányárpa 220, korpa 260, takarmányliszt 285, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 610, nagymalmi liszt 650, tökmag 470, bánsági repce 450 és káposztarepce 475 lei százkilónként.

MOZI

Csütörtök, július 4.
Apolló-mozi: Csodabár.
Capitol-mozi: Barcarola.
Select-mozi: Kanada rózsája.

Új regény ingyen kapják a lapot

közlését kezdjük meg vasárnap. Új előfizetők, akik július 15-től fizetnek elő, vasárnaptól

Szeptember végén

Irta GERELY JÁNOS

hold, mint egy dombnak gurított aytallér, lassan gördült felfelé az Égacsin peremén. A hegyek ornán néha megbolított és ilyenkor ezer nyos-ezüstös sugárszilánkra hullott a fény, melyek azután tündéri arany ékként csillogtak a hegyek haján és a virágok erdőszélén. A szél halkán szomorúan orgonált a völgy felett és a szél megkavarta a halványlila, könyves szitáló párat, melyet az őszi alkony szelkelt ki magából.

A költő az ablaknál állt és kibámult a gyere. Karjait összefonta a mellén és hán hordozta körül tekintetét az őszavasarodó tájak felett. Lelke egészen került az ősz tompított, halálisan szép érzésében finom muzikájában.

— Sándor!... Sándor!... Gyere le gyorsan... nézd, mit szedtem a kertben! — Ügörgő női hang kuszott fel a költő akáig. A nő, a szavak végét gyereken elnyújtotta és ez kissé mesterkéltén veszködő jellegűvé tette egyébként

kellemesen csengő szopránját.

— Igen, rögtön megyek.

A költő megfordult, bő köpenyét vállára vetette és leszaladt a tornácos lépcsőn nejehez. A nő ott állt a lépcső alján. Karcsu, ideges testén könnyű fehér nyári ruha omlott végig. Finom ovális arcát kékesfekete hajkorona tette harmonikussá. Talán csak kivételesen kicsi szemei bontották meg szépségének szabályosságát, de viszont közvetlenebb jellegűvé varázsolták. Egyik karjával a lépcső mellvédjére támaszkodott, a másikkal egy csoport pompásan kinyílt őszi rózsát tartott. Mosolyogva bólintott a költő felé, aki kitérte elébe karjait.

— Hol jártál, kisfeleségem? — kérdezte és gyengéden magához vont a nő, aki könnyedén simulva bujt hozzá. A szél kiszabadított néhány fürtöt a hajából és huzakodva lebegtetette.

— Nézd ezeket a gyönyörű virágokat, Sándorkám. Ugye, szép a csokrom? Meghosszabbítjuk a szegénykék életét a vázáinkban. Oly szépek és milyen kár értük, hogy elhervadnak.

Sebesen mondotta ezeket, miközben

szembogara a költő felé csillogott.

— Jól tetted, kis feleségem, mert igazán szépek. Igazad van. Sajnos, el kell pusztulniuk... Hiába szívták be nyáron a nap tüzes csókjait, hiába ittak szomjasan a harmat szikrázó kristálycseppjeiből.

A nő megértő mosollyal figyelt a szavak csillogó patakjára, de a költő arcára fokozatosan borultak rá az elmúlás gondolatának borongós árnyai.

— Látod látod, kis feleségem... Szegény kis virágok... Üde, nevető, fehér színű halálsápadt lesz nemsokára. Egészséges duzzadó zöldjük, mogorva, aszott, rótsárgává válik... De hiába. Hiába, minden így jár mostan... Az ősz, a tél halk harsonájú heroldja jár a völgyben a hűvös szelek szárnyán. Előtte lüktető élet, mögötte mogorva halál.

Szinte magában beszélt. Szemeit víziósan furta bele a sötétségbe és amíg jobb-jával simogatta felesége sima haját, halálban buggyant, szakadozva foszlott a szó ajkairól. A nő megértő gondolatokkal figyelte. Megihlette a természet a költőt. És szíve örömmel dobogott a százszor fel-

idézett boldog és büszke gondolatnál: ő a híres költő felesége.

A költő homloka izzott, hangja rekedteté változott.

— Minden így jár, ami szép?... Ami jó... Nincs boldogság maradandó?... Az élet minden édességének keserű utóíze van?... Örökké csalódik az ember?...

Melle zihált, arca lángolt, halántékán fájdalommal vegyes düh kalapált. A nő ijedve nézett fel rá és békitőleg mondta:

— De, Sándorkám, miért izgatod fel magad ezért?... Hiszen olyan természetes dolog, hogy ősszel elhervad a virág. Mindig is így volt ez...

— Mindig így volt? Természetes. Természetes az, hogy minden elpusztul? A virág, az élet, a lélek, az eszme, a szerelem, minden?...

— A szerelem? — ütődött fenn a nő a szón. — Hiszen olvastunk együtt is a sirligtartó szerelemlről. Nem emlékszel, Sándor?

A költő nem felelt. Mit is feleljen, mikor félreértik a szavait. Nem szólt semmit, de aztán a nő szavai új lázongást kavartak föl benne. (Vége köv.)

Rádió

Csütörtök, július 4. Bucuresti. 1: Kis rádiózenekar. 6: Szórakoztató lemezek. 7: Lemezek. 8.20: Lemezek. 9: Wagner: Tannhauser, opera, lemezen. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána zenekari verseny. 7.30: Előadás. 8: Dalárdák éneke. 9: Előadó-est. 10: Hírek. 2.30: Szimfonikus zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Mesék. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás, utána zenekari verseny. 7.30: Előadás. 8: Dalárdák éneke. 9: Előadó-est. 10: Hírek. 10.30: Cigánymuzsika. 11.30: Előadás. 11.50: Hanglemezek, utána hírek. Budapest II. 7.35: Zenekari hangverseny. 10.15: Hanglemezek. 11.10: Hírek. Bécs. Este 9.30: A nők dicsérete, rádiózenekar, Aramescu tenorral. 12.50: Jazz, dalokkal. Belgrád. Este 10.30: Könnyű zene. 12: Táncclemezek. Milánó. Este 9.40: Lehár: Amaranta, operett. 11.15: Táncczene. Wina. Este 9.40: Landi: Pergolese, opera. Prága. 4: Filharmónikus hangverseny. Strassburg. Este 9.30: Diszhangverseny. Stuttgart. Este 11.30: Pfitzner és Strauss R., dalok. Stockholm. Este 9: Szórakoztató zene. Varsó. 4.30: Táncclemezek. 7.45: Operett-dalok. 9.10: Amerikai zene. 10.15: Elfelejtett keringők. 11.10: Táncczene.

Péntek, július 5. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.35: Praha. 6: Rádiózenekar. Auber: Fekete dominó, nyitány. Massenet: Festői jelenetek. Smetana: A brandenburgiak Cseh-szlovákiában, ábránd. Lehár: A vig özvegy, egyveleg. 7.15: Delibes: Coppélia, ábránd. Nadbal: Lusta Jankó, keringő. Micu: Meglepés, rondó. Muszorgszkij: Gopak. Strauss János: Tricos-tracos, polka. Örök mozgó. 8: Előadás. 8.20: Film- és operett-lemezek. 9.15: Bach: Oboa és hegedűverseny. 9.45: Kis rádiózenekar. 10.45: Rádiózenekar. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Zongora-gordonka számok. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6: Közvetítés a földregészeti intézetből. 6.45: Hanglemezek. 7.30: Sportközlemények. 7.45: Előadás. 8.20: Operaházi zenekar. 9.30: Nagy Endre csevegése. 10: Női ének zongorakísérettel. 10.40: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 12: Jazz-zene, utána hírek. Budapest II. 6: Hanglemezek. 6.50: Előadás. 7.25: Jazz. 8.25: Vidám csevegés. 9: Szalonzenekar. 10.25: Hírek. Bécs. Este 9: Nicolai: A windsori vig nők. 11.45: Könnyű bécsi zene. Éjfél után 1: Meitzky négyes, vidám dalok. Belgrád. Este 9: Zongorajáték. Milánó. 9.40: Reklámhangverseny. Róma. Este 9.40: Alvarez-Quintero: Az élet virága, drámai költemény zenével. Prága. Este 9.15: Hangverseny. Stuttgart. Este 8.10: Balalajka. Varsó. 7.45: Szalonzene. 10: Szimfonikus zenekar zongoraművész felléptével. 12: Táncclemezek.

Apróhirdetések

Szegényeknek ingyen!

Modósabbnak kevés pénzért megmondom a **multját, jelenté, jövőjét.** Jószok törvényi, üzleti, szerelmi ügyekben. Levélben is, ha születési dátumát és 30 leit bélyegben beküld. Cim: **Jósnő,** Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 17. Titvimozi mellett.

Alkalmazás

Fodrászsegé
aki a vas- és vizonadolásban perfekt, azonnalra felvétetik. Danos fodrász. Odobescu-utca 2. (3049)

Állást keres

Kiszolgáló kisasszony
üzletben, vagy pénztárhoz, állást keres. Cim a kiadóban. (500)

Adás-vétel

Olesón eladók
összecsukható vas-cselédágy, gázreszó és egy nagy íróasztal. Cim a kiadóban. (3056)

Kifogástalan

állapotban lévő különféle női ruhák olesón eladók. IV. ker., Mircea Voda-utca 4. (3058)

Veszek

zongorát és pianinót. Kemény, I. ker., Piata Salon 2. (a hadbíróssággal szemben.) (3057)

Házhely

III. kerületben, eladó. Bővebbet IV. ker., Bulev. Carol 14. I. em. 7 ajtó.

Vakás

Modern

új háromszobás lakás, üvegverandával, gyümölcseskert használatával, augusztus 1-től kiadó. IV. ker., Str. Ion Ghica. Közlelbbit Dr. Bauernél, IV. ker. Str. Gojdu 4. (2944)

Utcai

2 szoba, előszoba, parkettás lakás, villamoshoz, családi házban kiadó. III. ker., Glad-utca 13. IV. kerületi nél.

Modern

4 szobás, fürdőszobás lakás, augusztus kiadó. Cim: II. ker., Iosif Vulcan-utca

2 szobás

magas, földszintes lakás üresen, vagrozottan, kiadó az I. kerület központi Str. Marasesti 14. I. emelet.

A Temesvári Bank épületé
modern kétszobás garz lakás, egy kétszobás és háromszobás lakás továbbá üzlethelyisé mely irodának is alkalmas augusztus 1-ére kiadó Bővebbet a Temesvári Bank házközvetelőségénél.

4 utcai szobás

teljesen modern balkonos lakás, azo kiadó. Bővebbet Brück mézarszék, I. piac. Fröbl-utca 40.

4 szobás

modern lakás terasszal, augusztus 1- adó. IV., Mircea Voda-u. 11.

Modern egyszobás

lakás fürdőszobával stb., kiadó. Bulevai Viteazul, Püspök-uton levő villában

Különbejáratu

butorozott szoba kiadó. Bulev. Duca em. 6.

2 utcai szoba

mellékhelyiségekkel kiadó. Ugyanott ebédlőasztal eladó. Cim III. ker., Decem utca 6.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:
Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Nyári menetrend

Érvényes 1935 május 15-től.

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásra:	Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:	
(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjjeltől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjjelig.)	Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestibe gyorsvonat	Bucurestiből személyvonat	18.00
Bucurestibe simplom vonat	Bucurestiből simplon	18.55
Bucurestibe személyvonat	Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Bucurestibe gyorsvonat	Turnseverinből személyvonat	10.08
Turnseverinbe személyvonat	Caransebesről személyvonat	7.23
Caransebesre személyvonat	Jimboliáról gyorsvonat	6.25
Jimboliara gyorsvonat	Jimboliáról személyvonat	10.10
Jimboliara gyorsvonat	Jimboliáról simplon	12.13
Jimboliara személyvonat	Jimboliáról személyvonat	17.05
Jimboliara személyvonat	Jimboliáról személyvonat	21.45
Jimboliara személyvonat	Radnáról motorvonat	7.28
Jimboleara személyvonat	Radnáról	13.23
Radnára motorvonat	Radnáról	16.30
Radnára	Radnáról	20.45
Radnára	Giarmatáról	6.57
Radnára	Giarmatáról	17.12
Giarmatára motorvonat	Resitáról	7.12
Giarmatára	Resitáról	11.59
Resitára személyvonat	Resitáról	21.00
Resitára	Gierről	15.02
Resitára	Timiseniről (vasár- és ünnepnap)	21.23
Gierra személyvonat	Aradról Oradea felől	7.40
Timisenire (vasár- és ünnepnap)	Aradról Oradea felől	12.04
Aradra Oradeaig személyvonat	Aradról Oradea felől	17.39
Aradra Oradeaig	Aradról Oradea felől	1.10
Aradra Oradeaig	Aradról	9.25
Aradra	Aradról	21.53
Aradra	Cenadról	6.55
Cenadra motoros vonat	Cenadról	13.05
Cenadra	Cenadról	19.57
Cenadra	Valcaniról	7.04
Valcanira	Valcaniról	20.15
Valcanira	Buziasról	7.46
Buziasra motorvonat	Buziasról	11.44
Buziasra	Buziasról	17.59
Buziasra	Buziasról	23.02
Buziasra	Cruceniről	6.31
Crucenire motorvonat	Cruceniről	12.55
Crucenire	Cruceniről	17.44
Crucenire		

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a **Gazeta Restauratorilor** **Vendéglősök Lapja**

megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán

Különléle

Bérbe

vagy felibe 50—100 hold földet keres esetleg gazdálkodást vállalunk. Molnáros, Mailat 433.

Hentesüzlet

ujjonnan épült házban, lakással, mühe pince, istálló és kocsiszin. Jó forgalmal. Iyén, július 1-re kiadó. Cim: III., Coroari Otel 18, a vendéglőben.

Spitzkutya

nyirott, találatott. Cim a kiadóban.

Ha szép akar lenni

használjon **KULKA-féle** lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil** városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I. Piafa I. C. Bratianu